

Số: 81 /CV-HHDLVN

V/v: xây dựng hồ sơ bình chọn giải thưởng
Du lịch Việt Nam năm 2012

Hà Nội, ngày 03 tháng 9 năm 2013

Kính gửi: Các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế và nội địa

Từ năm 1999, Giải thưởng Du lịch Việt Nam vinh danh các doanh nghiệp du lịch hàng đầu của Du lịch Việt Nam là giải thưởng uy tín nhất của ngành Du lịch. Giải thưởng này đã góp phần thúc đẩy phong trào thi đua, nâng cao chất lượng dịch vụ, đa dạng sản phẩm du lịch và tính chuyên nghiệp của các doanh nghiệp du lịch, phát hiện và tôn vinh các doanh nghiệp tiêu biểu, đóng góp quan trọng cho sự nghiệp phát triển của Du lịch Việt Nam. Giải thưởng đã được sự ủng hộ rộng rãi của cộng đồng doanh nghiệp du lịch và danh hiệu khách sạn, lữ hành hàng đầu Việt Nam đã trở thành thương hiệu, thành niềm tự hào của Du lịch Việt Nam.

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Công văn số 6343/VPCP-TCCV ngày 01 tháng 8 năm 2013 về việc tôn vinh danh hiệu và trao giải thưởng trong lĩnh vực du lịch, Tổng cục Du lịch phối hợp với Hiệp hội Du lịch Việt Nam dự thảo trình Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch ban hành Quy chế tổ chức Giải thưởng Du lịch Việt Nam để triển khai thường niên sự kiện này.

Để kịp thời tổ chức việc bình chọn và tôn vinh các danh hiệu doanh nghiệp du lịch hàng đầu Việt Nam năm 2012 trong tháng 10/2013, trong khi chờ đợi Bộ ban hành Quy chế mới, Hiệp hội Du lịch Việt Nam đề nghị các khách các doanh nghiệp lữ hành quốc tế và nội địa chuẩn bị và gửi hồ sơ về Hiệp hội Du lịch Việt Nam để tham gia bình chọn các danh hiệu cao quý này.

1. Quyền lợi của doanh nghiệp đạt giải:

- Được trao Giấy chứng nhận và CUP Giải thưởng du lịch Việt Nam.
- Được giới thiệu và quảng bá trên các báo, đài nhân dịp tổ chức trao giải thưởng.
- Được duy trì tên và logo của khách sạn một năm kể từ ngày nhận giải trên trang website của Tổng cục Du lịch và Hiệp hội Du lịch Việt Nam; quảng cáo logo trên tất cả các ấn phẩm của Hiệp hội Du lịch Việt Nam.

2. Điều kiện tham gia bình chọn:

- Có hồ sơ tham gia bình chọn;
- Hồ sơ được Sở Văn hóa Thể thao và Du lịch thẩm định, xác nhận;
- Đảm bảo an toàn về tài sản và tính mạng cho khách du lịch sử dụng dịch vụ của công ty;
- Các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế không vi phạm và không có biểu hiện vi phạm pháp luật đang được kiểm tra, thanh tra làm rõ (đến thời điểm xét công nhận), tuân thủ pháp luật nhà nước và các quy định của Tổng cục Du lịch về kinh doanh lữ hành và hướng dẫn du lịch.
- Có kết quả hoạt động kinh doanh tốt, đóng góp tích cực cho ngành du lịch địa phương nói riêng và cả nước nói chung.
- Xây dựng và phát triển quảng bá thương hiệu doanh nghiệp;
- Tham gia các hoạt động do địa phương và ngành Du lịch chủ trì.

• Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành quốc tế hàng đầu Việt Nam năm 2012**”, doanh nghiệp đạt tối thiểu:

- 5,000 khách du lịch Inbound năm 2012;
- 1 tỷ VNĐ nộp ngân sách lữ hành năm 2012.

• Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành nội địa hàng đầu Việt Nam năm 2012**”, doanh nghiệp đạt tối thiểu:

- 5,000 khách du lịch nội địa năm 2012;
- 100 triệu VNĐ nộp ngân sách lữ hành năm 2012.

3. Kết quả bình chọn:

Các doanh nghiệp được bình chọn là những doanh nghiệp có số điểm xếp theo thứ tự điểm cao nhất đến thấp đối với từng loại hình kinh doanh lữ hành quốc tế và kinh doanh lữ hành nội địa.

4. Hồ sơ bình chọn:

Hồ sơ tham gia bình chọn được lập thành hai bộ (có Hướng dẫn kèm theo) gửi về Hiệp hội Du lịch Việt Nam, số 58 Kim Mã, Quận Ba Đình, Hà Nội trước ngày 15 tháng 10 năm 2013. Trong quá trình triển khai nếu cần trao đổi thêm, đề nghị liên hệ Hiệp hội Du lịch Việt Nam, điện thoại: 04.39427620, 04.39427604. Ông Phạm Mạnh Cường, máy lẻ: 802 / ĐĐ: 0993633338. Ông Bùi Văn Dũng, máy lẻ: 808 / ĐĐ: 0982868525.

Do thời gian khá gấp, Hiệp hội Du lịch Việt Nam trân trọng mời các các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế và nội địa trên toàn quốc tham gia và gửi hồ sơ theo thời hạn quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo TCĐL;
- Lãnh đạo HHDLVN;
- Lưu VT, VKS, VLH, HHDLVN./.

**TM. HIỆP HỘI DU LỊCH VIỆT NAM
PHÓ CHỦ TỊCH**



Vũ Thế Bình

Số: 87/CV-HHDLVN

V/v: bổ sung hướng dẫn tham gia bình chọn
giải thưởng Du lịch Việt Nam năm 2012

Hà Nội, ngày 18 tháng 9 năm 2013

Kính gửi: Các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế và nội địa

Tiếp theo công văn số 81/CV-HHDLVN ngày 3/9/2013 của Hiệp hội Du lịch Việt Nam về việc xây dựng hồ sơ bình chọn Giải thưởng Du lịch Việt Nam năm 2012 đến các doanh nghiệp. Để các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế và nội địa thuận lợi hơn trong việc chuẩn bị hồ sơ, Hiệp hội bổ sung hướng dẫn lập hồ sơ bình chọn giải thưởng cao quý này như sau.

1. Điều kiện tham gia bình chọn:

- Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành quốc tế hàng đầu đón khách du lịch vào Việt Nam năm 2012**”, doanh nghiệp đạt tối thiểu:
 - 3,000 khách du lịch Inbound năm 2012;
 - 500 triệu VNĐ nộp ngân sách lữ hành năm 2012.
- Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành quốc tế hàng đầu đưa khách du lịch ra nước ngoài năm 2012**”, doanh nghiệp đạt tối thiểu:
 - 2,000 khách du lịch Outbound năm 2012;
 - 200 triệu VNĐ nộp ngân sách lữ hành năm 2012.
- Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành nội địa hàng đầu Việt Nam năm 2012**”, doanh nghiệp đạt tối thiểu:
 - 3,000 khách du lịch nội địa năm 2012;
 - 200 triệu VNĐ nộp ngân sách lữ hành năm 2012.

2. Các số liệu báo cáo:

2.1. Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành quốc tế đón khách đến Việt Nam hàng đầu năm 2012**” (Inbound):

1. Tổng số khách du lịch inbound;
2. Tổng số khách du lịch inbound đi tour trọn gói;
3. Tổng doanh thu của kinh doanh lữ hành inbound;
4. Lợi nhuận sau thuế của kinh doanh lữ hành inbound;
5. Nộp ngân sách nhà nước của kinh doanh lữ hành inbound (chỉ tính các loại thuế);
6. Thu nhập bình quân của người lao động làm việc trong lĩnh vực lữ hành inbound.

2.2. Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành quốc tế đưa khách ra nước ngoài hàng đầu năm 2012**” (Outbound):

1. Tổng số khách du lịch outbound;
2. Tổng doanh thu của kinh doanh lữ hành outbound;
3. Lợi nhuận sau thuế của kinh doanh lữ hành outbound;
4. Nộp ngân sách nhà nước của kinh doanh lữ hành outbound (chỉ tính các loại thuế);
5. Thu nhập bình quân của người lao động làm việc trong lĩnh vực lữ hành outbound.

2.3. Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “**Công ty kinh doanh lữ hành nội địa hàng đầu Việt Nam năm 2012**”:

1. Tổng số khách du lịch nội địa;
2. Lợi nhuận sau thuế của kinh doanh lữ hành nội địa;
3. Tổng doanh thu của kinh doanh lữ hành nội địa;
4. Nộp ngân sách nhà nước của kinh doanh lữ hành nội địa;
5. Thu nhập bình quân của người lao động làm việc trong lĩnh vực lữ hành nội địa.

Đề nghị các doanh nghiệp cập nhật thông tin bổ sung trên và chuẩn bị hồ sơ tham gia bình chọn. Hồ sơ tham gia bình chọn được lập thành 02 (hai) bộ gửi về Hiệp hội Du lịch Việt Nam, số 58 Kim Mã, Quận Ba Đình, Hà Nội trước ngày 15 tháng 10 năm 2013. Trong quá trình triển khai nếu cần trao đổi thêm, đề nghị liên hệ: 1. ông Phạm Mạnh Cường / điện thoại: 04.39427620, máy lẻ: 802 / DD: 0993633338; 2. ông Bùi Văn Dũng, điện thoại: 04.39427620, máy lẻ: 808 / DD: 0982868525.

Do thời gian khá gấp, Hiệp hội Du lịch Việt Nam trân trọng mời các các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế và nội địa trên toàn quốc tham gia và gửi hồ sơ theo thời hạn quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo TCDL;
- Sở VH,TT&DL các địa phương;
- Lãnh đạo HHDLVN;
- Lưu VT, VKS, VLH, HHDLVN./.

**TM. HIỆP HỘI DU LỊCH VIỆT NAM
PHÓ CHỦ TỊCH**



Vũ Thế Bình



HƯỚNG DẪN LẬP HỒ SƠ

tham gia bình chọn giải thưởng Du lịch Việt Nam năm 2012

(Kèm theo công văn số: 81 /CV-HHDLVN, ngày 03 tháng 9 năm 2013
của Hiệp hội Du lịch Việt Nam)

1. Hồ sơ đóng thành quyển có bìa cứng, trang bìa bộ hồ sơ ghi: “Hồ sơ tham gia bình chọn Công ty lữ hành hàng đầu Việt Nam năm 2012”

2. Thông tin cơ bản về công ty:

- Tên công ty:
- Hình thức sở hữu:
- Địa chỉ:
- Tel: Fax:
- Website:
- Tổng giám đốc (Giám đốc) công ty:
- Họ và tên, bộ phận công tác, chức danh, số điện thoại di động của người lập hồ

sơ:

3. Các thông tin về thành tích chung đạt được năm 2012:

- Đảm bảo an ninh, an toàn về tài sản và tính mạng cho khách du lịch sử dụng dịch vụ của công ty.
- Không xảy ra tai nạn lao động.
- Thực hiện công tác đào tạo, đào tạo lại về chuyên môn, nghiệp vụ, ngoại ngữ cho CBCNV trong công ty.

4. Các số liệu báo cáo:

4.1 Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “Công ty kinh doanh lữ hành quốc tế hàng đầu Việt Nam năm 2012”:

1. Tổng số khách du lịch inbound;
2. Tổng số khách du lịch inbound đi tour trọn gói;
3. Tổng số khách du lịch outbound;
4. Tổng số khách du lịch nội địa
5. Tổng doanh thu (trong đó có doanh thu từ kinh doanh lữ hành và doanh thu từ các hoạt động khác)
6. Lợi nhuận sau thuế từ kinh doanh lữ hành;
7. Nộp ngân sách nhà nước của kinh doanh lữ hành (chỉ tính các loại thuế);
8. Thu nhập bình quân của người lao động làm việc trong lĩnh vực lữ hành.

4.2 Đối với các doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia bình chọn danh hiệu “Công ty kinh doanh lữ hành nội địa hàng đầu Việt Nam năm 2012”:

1. Tổng số khách du lịch nội địa;
2. Lợi nhuận sau thuế của kinh doanh lữ hành nội địa;
3. Tổng doanh thu (trong đó có doanh thu từ kinh doanh lữ hành và doanh thu từ các hoạt động khác)
4. Nộp ngân sách nhà nước của kinh doanh lữ hành nội địa;
5. Thu nhập bình quân của người lao động làm việc trong lĩnh vực lữ hành nội địa.

Lưu ý:

1. Các số liệu báo cáo lấy của năm 2012;
2. Đối với các doanh nghiệp có kinh doanh khách sạn thì không được tính lợi nhuận trước thuế, các khoản nộp thuế và lợi nhuận sau thuế của hoạt động kinh doanh khách sạn vào Bản báo cáo này.
3. Đối với các doanh nghiệp tham gia bình chọn cả hai danh hiệu Lữ hành quốc tế và Lữ hành nội địa thì làm báo cáo trong cùng một bộ hồ sơ, nhưng chia mục 4.1 và 4.2 thành hai phần khác nhau.

Các tài liệu kèm theo

1. Bản xác nhận số tiền thuế đã nộp năm 2012 của cục thuế địa phương;
2. Bản photo Bảng cân đối kế toán năm 2012;
3. Bản photo Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh của công ty năm 2012;
4. Bản photo công chứng hoặc bản gốc Báo cáo kết quả kinh doanh lữ hành năm 2012 (phụ lục 6, thông tư 89/2008/TT-BVHTTDL ngày 30/12/2008 của Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch);
5. Xác nhận của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

NGƯỜI LẬP HỒ SƠ
(Ký, ghi rõ họ tên)

PHỤ TRÁCH BP KẾ TOÁN
(Ký, ghi rõ họ tên)

ĐẠI DIỆN CÔNG TY
(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

Số: 81 /CV-HHDLVN

V/v: xây dựng hồ sơ bình chọn giải thưởng
Du lịch Việt Nam năm 2012

Hà Nội, ngày 03 tháng 9 năm 2013

Kính gửi: Các khách sạn 3 – 5 sao trên toàn quốc

Từ năm 1999, Giải thưởng Du lịch Việt Nam vinh danh các doanh nghiệp du lịch hàng đầu của Du lịch Việt Nam là giải thưởng uy tín nhất của ngành Du lịch. Giải thưởng này đã góp phần thúc đẩy phong trào thi đua, nâng cao chất lượng dịch vụ, đa dạng sản phẩm du lịch và tính chuyên nghiệp của các doanh nghiệp du lịch, phát hiện và tôn vinh các doanh nghiệp tiêu biểu, đóng góp quan trọng cho sự nghiệp phát triển của Du lịch Việt Nam. Giải thưởng đã được sự ủng hộ rộng rãi của cộng đồng doanh nghiệp du lịch và danh hiệu khách sạn, lữ hành hàng đầu Việt Nam đã trở thành thương hiệu, thành niềm tự hào của Du lịch Việt Nam.

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Công văn số 6343/VPCP-TCCV ngày 01 tháng 8 năm 2013 về việc tôn vinh danh hiệu và trao giải thưởng trong lĩnh vực du lịch, Tổng cục Du lịch phối hợp với Hiệp hội Du lịch Việt Nam dự thảo trình Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch ban hành Quy chế tổ chức Giải thưởng Du lịch Việt Nam để triển khai thường niên sự kiện này.

Để kịp thời tổ chức việc bình chọn và tôn vinh các danh hiệu doanh nghiệp du lịch hàng đầu Việt Nam năm 2012 trong tháng 10/2013, trong khi chờ đợi Bộ ban hành Quy chế mới, Hiệp hội Du lịch Việt Nam đề nghị các khách sạn 3 – 5 sao và gửi hồ sơ về Hiệp hội Du lịch Việt Nam để tham gia bình chọn các danh hiệu cao quý này.

1. Quyền lợi của doanh nghiệp đạt giải:

- Được trao Giấy chứng nhận và CUP Giải thưởng du lịch Việt Nam.
- Được giới thiệu và quảng bá trên các báo, đài nhân dịp tổ chức trao giải thưởng.
- Được duy trì tên và logo của khách sạn một năm kể từ ngày nhận giải trên trang website của Tổng cục Du lịch và Hiệp hội Du lịch Việt Nam; quảng cáo logo trên tất cả các ấn phẩm của Hiệp hội Du lịch Việt Nam.

2. Điều kiện tham gia bình chọn:

- Có hồ sơ tham gia bình chọn;
- Hồ sơ được Sở Văn hóa Thể thao và Du lịch thẩm định, xác nhận;
- Đảm bảo an ninh, trật tự, an toàn về tài sản và tính mạng cho khách đến lưu trú và vui chơi, giải trí trong khách sạn;
- Đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm;
- Không xảy ra tai nạn lao động;
- Thường xuyên đảm bảo vệ sinh môi trường, cảnh quan trong khuôn viên khách sạn;
- Tích cực phòng chống tệ nạn xã hội, trong năm không để xảy ra bất kỳ tệ nạn nào trong khách sạn như: cờ bạc, nghiện hút, tiêm chích ma túy, môi giới hoặc hoạt động mại dâm...
- Có kết quả hoạt động kinh doanh tốt, đóng góp tích cực cho ngành du lịch địa phương nói riêng và cả nước nói chung.
- Tham gia các hoạt động do địa phương và ngành Du lịch chủ trì.

3. Kết quả bình chọn:

Các khách sạn được bình chọn là những khách sạn có số điểm xếp theo thứ tự điểm cao nhất đến vị trí thứ 10 đối với từng hạng khách sạn 5 sao, 4 sao, 3 sao.

4. Hồ sơ bình chọn:

Hồ sơ tham gia bình chọn được lập thành hai bộ (có Hướng dẫn kèm theo) gửi về Hiệp hội Du lịch Việt Nam, số 58 Kim Mã, Quận Ba Đình, Hà Nội trước ngày 15 tháng 10 năm 2013. Trong quá trình triển khai nếu cần trao đổi thêm, đề nghị liên hệ Hiệp hội Du lịch Việt Nam, điện thoại: 04.39427620, 04.39427604. Ông Phạm Mạnh Cường, máy lẻ: 802 / DD: 0993633338. Ông Bùi Văn Dũng, máy lẻ: 808 / DD: 0982868525.

Do thời gian khá gấp, Hiệp hội Du lịch Việt Nam trân trọng mời các khách sạn 3-5 sao trên toàn quốc tham gia và gửi hồ sơ theo thời hạn quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo TCDL;
- Lãnh đạo HHDLVN;
- Lưu VT, VKS, VLH, HHDLVN./.

TM. HIỆP HỘI DU LỊCH VIỆT NAM
PHÓ CHỦ TỊCH



Vũ Thế Bình



HƯỚNG DẪN LẬP HỒ SƠ

tham gia bình chọn giải thưởng Du lịch Việt Nam năm 2012

(Kèm theo công văn số: 81 /CV-HHDLVN, ngày 03 tháng 09 năm 2013
của Tổng cục Du lịch và Hiệp hội Du lịch Việt Nam)

1. Hồ sơ đóng thành quyển có bìa cứng, trang bìa bộ hồ sơ ghi: “Hồ sơ tham gia bình chọn khách sạn hàng đầu Việt Nam năm 2012”

2. Thông tin cơ bản về khách sạn:

- Tên khách sạn:
- Hạng sao khách sạn:
- Hình thức sở hữu:
- Địa chỉ:
- Tel: Fax:
- Website:
- Tổng giám đốc (Giám đốc) khách sạn:
- Họ và tên, bộ phận công tác, chức danh, số điện thoại di động của người lập hồ sơ:

3. Các thông tin về thành tích chung đạt được năm 2012:

- Đảm bảo an ninh, trật tự, an toàn về tài sản và tính mạng cho khách đến lưu trú và sử dụng dịch vụ của khách sạn;
- Đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm;
- Không xảy ra tai nạn lao động;
- Thường xuyên đảm bảo vệ sinh môi trường, cảnh quan trong và xung quanh khách sạn. Có kế hoạch và thực hiện các biện pháp bảo vệ môi trường;
- Tích cực phòng chống tệ nạn xã hội, trong năm không để xảy ra bất kỳ tệ nạn nào trong khách sạn như: cờ bạc, nghiện hút, tiêm chích ma túy, môi giới hoặc hoạt động mại dâm...
- Thực hiện tốt công tác đào tạo, đào tạo lại về chuyên môn, nghiệp vụ, ngoại ngữ cho CBCNV trong khách sạn;
- Xây dựng và phát triển quảng bá thương hiệu doanh nghiệp;
- Các hoạt động xã hội, từ thiện.

4. Các số liệu báo cáo:

1. Tổng số phòng nghỉ có trong năm 2012;
2. Công suất sử dụng phòng bình quân năm (%) năm 2012;
3. Tổng các nguồn vốn có đến cuối năm 2012;
4. Tổng doanh thu năm 2012 (trong đó có doanh thu bù đắp và các doanh thu khác);
5. Nộp ngân sách nhà nước (chỉ tính các loại thuế) năm 2012;
6. Lợi nhuận kinh doanh sau thuế năm 2012;
7. Thu nhập bình quân của người lao động trong khách sạn năm 2012;
8. Số lượng người lao động làm việc trong khách sạn năm 2012;
9. Số tiền đóng góp tham gia các hoạt động xã hội, từ thiện năm 2012.

Lưu ý:

1. Mục tổng nguồn vốn đến cuối năm: Đối với các công ty có kinh doanh khách sạn và kinh doanh các lĩnh vực khác như Lữ hành, Xuất nhập khẩu... thì chỉ lấy số liệu nguồn vốn cho kinh doanh khách sạn.

2. Với các khách sạn trực thuộc công ty, tổng công ty mà không hạch toán riêng thì công ty, tổng công ty tính riêng và xác nhận số liệu tổng doanh thu, nộp ngân sách nhà nước sau thuế và lợi nhuận kinh doanh sau thuế của khách sạn.

3. Với khách sạn được ưu đãi về các loại thuế thì báo cáo rõ các loại thuế và thời gian được ưu đãi.

Các tài liệu kèm theo:

1. Bản xác nhận số tiền thuế đã nộp năm 2012 của cục thuế địa phương;
2. Bản photo Bảng cân đối kế toán năm 2012;
3. Bản photo Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh của khách sạn năm 2012;
4. Bản photo công chứng quyết định công nhận hạng sao của Tổng cục Du lịch;
5. Xác nhận của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

NGƯỜI LẬP HỒ SƠ
(Ký, ghi rõ họ tên)

PHỤ TRÁCH BP KẾ TOÁN
(Ký, ghi rõ họ tên)

ĐẠI DIỆN KHÁCH SẠN
(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)